SONY

4-691-610-**11**(1)

DIGITAL RADIO DAB/FM
Operating Instructions   GB
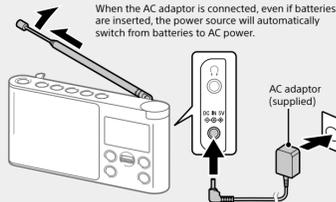Mode d'emploi   FR

DAB DAB+
R·D·S

©2017 Sony Corporation   Printed in China   http://www.sony.net/

XDR-S41D

4 691610 1011 1   (1)

Getting Started

1 Connect the AC adaptor or insert four batteries. Then, extend the antenna.

When the AC adaptor is connected, even if batteries are inserted, the power source will automatically switch from batteries to AC power.

Rear side

AC adaptor (supplied)

To use the unit on batteries

To use the unit on battery power, unplug the connector of the AC power adaptor from the DC IN jack. The unit cannot be powered by batteries if the connector of the AC adaptor is plugged into the DC IN jack.
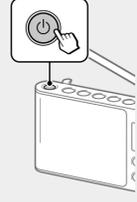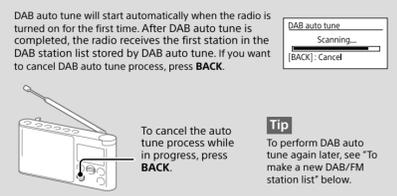
Insert the ⊖ side of the battery first.

Four LR6 (size AA) batteries (not supplied)

Tips
• The backlight will turn off if no operation is performed for about 30 seconds to minimize power consumption.
• Alkaline batteries are recommended. The use of manganese batteries is not recommended, since this type of battery has an extremely short usage time.

2 Turn on the radio.

When turning on the radio for the first time

DAB auto tune will start automatically when the radio is turned on for the first time. After DAB auto tune is completed, the radio receives the first station in the DAB station list stored by DAB auto tune. If you want to cancel DAB auto tune process, press **BACK**.

DAB auto tune
Scanning...
[BACK]: Cancel

To cancel the auto tune process while in progress, press **BACK**.
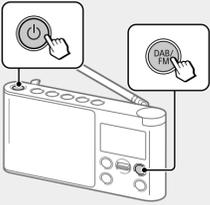
Tip
To perform DAB auto tune again later, see "To make a new DAB/FM station list" below.

Listening to the Radio

See "Setup menu options" for manual tuning.

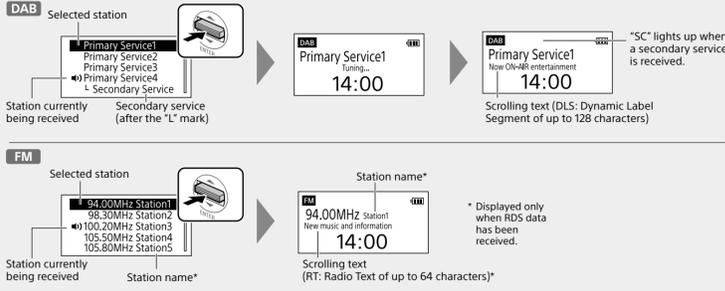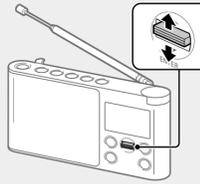## 1 Turn on the radio, and then select the DAB or FM function.

When selecting the FM function for the first time

FM auto tune will start automatically when the FM function is selected for the first time.

FM auto tune
Scanning...
[BACK]: Cancel

Get FM station name
Now (takes x min.)
Later

Tips
• Even if you select "Later" on the "Get FM station name" screen, FM station names will be received and stored in the unit while you are listening to broadcasts.
• FM station names may not be transmitted, depending on the station.

2 Select the desired station or service.

Slide the jog lever up or down to make a selection.

DAB   Selected station

Primary Service1
Primary Service2
Primary Service3
Primary Service4
    └ Secondary Service

Station currently being received

Secondary service (after the "L" mark)

DAB   Primary Service1   Tuning...   14:00

DAB   Primary Service1   Now ON-AIR entertainment   14:00

"SC" lights up when a secondary service is received.

Scrolling text (DLS: Dynamic Label Segment of up to 128 characters)

FM   Selected station

94.00MHz Station1
98.30MHz Station2
100.20MHz Station3
105.50MHz Station4
105.80MHz Station5

Station currently being received

Station name*

FM   94.00MHz Station1   New music and information   14:00

* Displayed only when RDS data has been received.

Scrolling text (RT: Radio Text of up to 64 characters)*

About the FM auto tune process

You can cancel the FM auto tune process that starts after the FM function is selected for the first time. However, if you want to tune to stations by station list, you will need to perform FM auto tune. For details on how to perform FM auto tune later, see "To make a new DAB/FM station list."

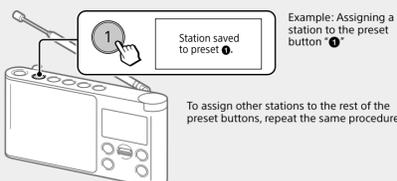To cancel the auto tune process while in progress, press **BACK**.

Assigning Stations to the Preset Buttons

Assign your favourite stations to the 5 preset buttons. You can assign up to 5 stations each for DAB and FM functions.

1 Tune to the station you want to preset.

Follow the steps in "Listening to the Radio" above.

2 Press and hold the desired preset button (1 – 5) until "Station saved to preset x." appears on the display.

Station saved to preset 1.

Example: Assigning a station to the preset button "❶"

To assign other stations to the rest of the preset buttons, repeat the same procedure.
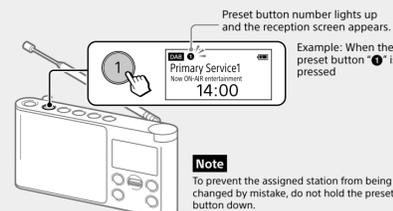
To change button assignment

1 Tune to a new station.
2 Press and hold the preset button you want to change until "Station saved to preset x." appears on the display.
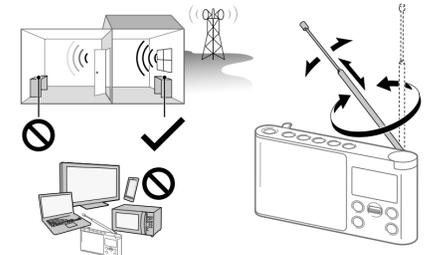The previously assigned station on the selected button will be replaced by the new one.

Tip
The button assignment information remains in the radio's memory even after DAB and FM auto tunes are performed.

Listening to an Assigned Station

Press the desired preset button (1 – 5).

Preset button number lights up and the reception screen appears.

DAB   Primary Service1   Now ON-AIR entertainment   14:00

Example: When the preset button "❶" is pressed

Note
To prevent the assigned station from being changed by mistake, do not hold the preset button down.
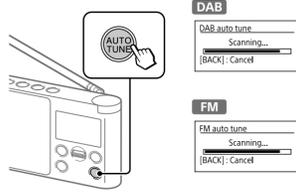

To improve DAB/FM radio reception

Note
When adjusting the antenna, be sure to hold it by the bottom part. The antenna may be damaged if you move it with excessive force while holding it by the upper part.

To make a new DAB/FM station list

If you have moved to another region, perform DAB and FM auto tunes again. Select the DAB or FM function, then press **AUTO TUNE**.

DAB   DAB auto tune   Scanning...   [BACK]: Cancel

FM   FM auto tune   Scanning...   [BACK]: Cancel

The radio receives the first station in the new station list.

Notes
• The currently stored station list will be cleared once the auto tune process starts.
• When the setup menu is displayed, auto tune will not be performed even if **AUTO TUNE** is pressed.

Note on FM auto tuning
Be sure to select "By station list" in "FM tune mode" before starting FM auto tune. When "Manual tune" is selected, scan tuning will start instead. See "Setup menu options" for details.

To search FM stations (scan tuning)

You can search receivable FM stations in 0.05 MHz steps.
Select the FM function, then press **AUTO TUNE**. Be sure to select "Manual tune" in "FM tune mode" (See "Setup menu options.") before using this function.
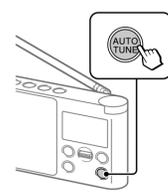
FM   94.00MHz   [ENTER]: Select   14:00

If a receivable station is found, "[ENTER]:Select" appears on the display. Press the jog lever to receive the station. (If you do not press the jog lever within 3 seconds, the search will restart.)

Tips
• You can also search FM stations by sliding and holding the jog lever up or down after selecting the FM function.
• Press **BACK** to stop searching FM stations.

Guide to parts and controls

1 Antenna
2 Volume control
3 ⌂ (headphones) jack
4 DC IN jack
5 **DAB/FM** button
6 ⏻ (power) button
7 **AUTO TUNE** button
8 Jog lever
9 **BACK** button
10 **MENU** button
11 Speaker
12 Preset buttons*

* Preset button ❸ has a tactile dot.

1 ⏻ (power) button
2 Antenna
3 Volume control
4 ⌂ (headphones) jack
5 DC IN jack
6 **DAB/FM** button
7 **AUTO TUNE** button
8 Jog lever
9 **BACK** button
10 **MENU** button
11 Speaker
12 Preset buttons*

Battery indicator

Battery indicator lights up when using the unit on batteries. The remaining battery power is displayed in 5 levels.

DAB   Primary Service1   Now ON-AIR entertainment   14:00

Battery indicator

Replace all the batteries with new ones when the low battery warning message flashes.

Low Battery

Setup menu options

Example: When the DAB band is selected

Menu
Wake-up timer
Sleep
Information
Backlight

① Press **MENU** to enter the setup menu.
② Slide the jog lever up or down to select the desired menu item or setting.
③ Press the lever to confirm the selection.

To go back to the upper menu level
Press **BACK**.

To exit the setup menu
Press **MENU** again.

Wake-up timer

Be sure to connect the AC adaptor when using the wake-up timer. Wake-up timer cannot be used when using the unit on batteries.

Enable: Select this option when using the wake-up timer.

Disable: Select this option when not using the wake-up timer.

Wake-up timer setting: Select this option when setting the wake-up timer. You can set the wake-up timer as follow.

1 Select "Timer setting" and set the hour and minute.

Timer setting
7 : 00
Hour   Minute

2 Select "Wake station" and set a station.

If setting to the last received station

Wake station
Last station
DAB preset station
FM preset station

If selecting from the preset station list

After you have finished the setting, press **BACK** until the display returns to the "Wake-up timer setting" menu.

3 Select "Volume setting" and adjust the volume using the jog lever.
After you have adjusted the volume, press **BACK** until the display returns to the "Wake-up timer setting" menu.

4 Select "Enable," and then press the jog lever.
When the wake-up timer is set, "⏰" lights up on the display.

Sleep

The radio automatically turns off after a set time has elapsed.
Select the desired timer setting (minutes) from the following:

Off(deactivated)/**15 min.**/**30 min.**/**45 min.**/**60 min.**

When the sleep timer is set, "SLEEP" lights up on the display.

Information   DAB

Displays information for the station to which you are listening. Slide the jog lever up or down to scroll through the following information:

Channel: Channel and frequency (See the DAB frequency table in "Specifications.")

Multiplex name: Ensemble label (up to 16 characters long)

Service name: Station name

PTY: PTY label (See "PTY (programme type)" in "Specifications.")

Bit rate: Bit rate

Signal level: Displays the signal level for the DAB station to which you are listening, ranging from 0 (no signal) to 100 (maximum signal).

Note
If there is no ensemble label or no station name, the space for label or name will be blank. If there is no PTY label, "No PTY" will appear on the display.

FM tune mode   FM

Select the tuning mode for FM.

By station list: You can select the desired station from the list of FM stations stored by auto tune.
When selecting this option, the display will change to the FM station list. Select the desired station from the list.

Manual tune: You can manually tune to the desired FM frequency in 0.05 MHz steps. Slide the jog lever up or down to tune to the desired frequency. In "Manual tune" mode, you can use the scan tuning function (See "To search FM stations (scan tuning)" for details.).

Edit FM station list   FM

You can edit the FM station list.

Get FM station name: Perform this operation when you want to receive RDS information such as station names. Select "OK" to start scanning for RDS data.

Notes
• Set "FM tune mode" to "By station list" before you perform this operation.

• The currently stored RDS information will be cleared once scanning starts.
• It may take a long time to receive all the available RDS data.

Delete FM station: You can delete any unwanted stations from the FM station list.
1 Slide the jog lever up or down to select the station you want to delete, and then press the lever.
2 Slide the jog lever up or down to "OK," and then press the jog lever.

Add FM station: When listening to a manually tuned station, you can add the station to the FM station list. Select "OK" to add the station to the list. Be sure to set "FM tune mode" to "Manual tune" before using this option.

Backlight

Auto: The backlight will turn off automatically if no operation is performed for 30 seconds.

Always ON: The backlight will be on all the time.

Time

Set time:
"Auto (DAB)" is set by default. This enables the clock to synchronize with the DAB data being received. Select "Time setting" to set the clock manually using the jog lever.

Note
If there is no channel label or no station name, the space for label or name will be blank. If there is no PTY label, "No PTY" will appear on the display.

12H/24H: Select the clock display mode, 12-hour clock or 24-hour clock.

Beep

Select "On" to activate the beep sound when you operate the radio.

DAB manual tune   DAB

If DAB reception by DAB auto tune is poor, try manual tuning.

Slide the jog lever up or down to select the desired DAB channel, then press the lever.

The radio starts scanning for receivable stations in the selected channel.

Tip
The new station received by manual tuning is stored in the DAB station list.

Initialize

Select "OK" to initialize the radio to the factory default settings. All settings, DAB and FM station lists and assignment information on the preset buttons will be deleted.

Listening through headphones

Connect headphones that have a stereo or monaural* mini plug (not supplied).

To ⌂ (headphones)

Note
When connecting headphones to the unit, use headphones with a stereo (3-pole) or monaural (2-pole) mini plug. If you use headphones with another type of plug, there may be noise interference or no sound may be heard.

Compatible plug types: 1 ring / 2 rings   Monaural* mini plug / Stereo mini plug

Other types of plugs cannot be used: 3 or more rings
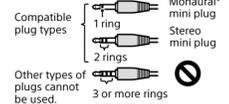
* When listening to stereo sound using monaural headphones, you will hear sound from the left channel only.

Maintaining the moderate volume level

The radio limits the maximum volume to allow you to listen to the sound at a moderate volume level when using the headphones. When you try to adjust the volume to a level that exceeds the specified level, the "Check The Volume Level" message appears.

Check The Volume Level

Note
The volume is lowered automatically and the "Volume Lowered" message appears, if you do not lower the volume for the specified period of time after the "Check The Volume Level" message appears.

Volume Lowered

About RDS Features

What is RDS?

Introduced by the European Broadcasting Union (EBU) in 1987, the Radio Data System (RDS) allows information such as station names to be received via the 57 kHz sub-carrier signal of FM broadcasts. However, the availability of RDS data varies depending on the area. It therefore may not be always be possible to receive RDS information.

Using the RDS functions

This radio supports the following RDS functions.

RDS function	Description
Station name display	Displays the station name you are listening to.
RT (radio text)	Displays the free-form textual information.

Notes
• The RDS functions will not be activated if the FM station being received is not transmitting RDS data. They may also not work properly in areas where RDS transmissions are in the experimental stage.
• If the radio signal being received is weak, it may take time to receive the RDS data.

Precautions

• Operate the unit only on the power sources specified in "Specifications." For battery operation, it is recommended that you use four LR6 (size AA) alkaline batteries. For AC operation, use only the supplied AC adaptor. Do not use any other type of AC adaptor.
• Failure to use the supplied AC adaptor may cause the unit to malfunction, as the polarity of the plugs of other manufacturers may be different.

• To use the unit on battery power, unplug the connector of the AC power adaptor from the DC IN jack. The unit cannot be powered by batteries if the connector of the AC adaptor is plugged into the DC IN jack.
• Use the unit within a temperature range of 0°C to 40°C. If it is used in temperatures higher than this range, the display may gradually turn black. If it is used in temperatures lower than this range, the display may change very slowly. (These irregularities will disappear and there will be no damage to the unit when the unit is used in the recommended temperature range again.)
• Avoid exposure to temperature extremes, direct sunlight, moisture, sand, dust or mechanical shock. Never leave in a car parked in the sun.
• Do not expose the unit to strong impact or excessive force. A glass material is used for the display in some models. If the glass chips or cracks, it may cause injury. In that case, stop using the unit immediately and make sure not to touch the damaged parts.
• Should any solid object or liquid fall into the unit, disconnect the AC adaptor and remove the batteries, and have the unit checked by a qualified personnel before operating it any further.
• Since a strong magnet is used for the speakers, keep personal credit cards using magnetic coding or spring-wound watches away from the unit to prevent possible damage from the magnetism.
• To clean the casing, use a soft dry cloth. Do not use any type of solvent, such as alcohol or benzine, which may damage the finish.
• Do not operate the unit with wet hands since it may cause a short circuit.

• Do not mix an old battery with a new one or mix different type of batteries.
• When you are not going to use the unit for a long time, remove the batteries to avoid damage from battery leakage and corrosion.
• Check if the batteries are inserted in the correct orientation (⊕ and ⊖) when the radio does not turn on after battery replacement.
• Batteries have a recommended use-by date for proper use. When using expired batteries, battery life will be extremely short. Check the use-by date on the batteries and if they are expired, replace them with new ones.
• Make sure not to splash water on the unit. This unit is not waterproof.
• Under certain circumstances, especially when the air is very dry, it is not uncommon to experience a discharge of static electricity, or shock, when your body comes in contact with another object, in this case the ear buds touching your ear(s). The energy from this natural discharge is extremely small and is not emitted by your product but rather a natural environmental occurrence.
• Listening at high volume levels over extended periods of time may harm your hearing. Be particularly careful when listening through headphones.
• Sudden loud output may harm your ears. Increase the volume gradually. Be particularly careful when listening through headphones.
• Do not use headphones while walking, driving a car or motorcycle, cycling, etc. A traffic accident may result.
• Do not use headphones in situations where being unable to hear ambient sound is dangerous, such as at railroad crossings, on train stations platforms, and at construction sites.
• Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.

If you have any questions or problems concerning your unit, please consult your nearest Sony dealer.

Troubleshooting

Should any problem persist after you have made the following checks, consult your nearest Sony dealer.

Display is dim, or no indication is displayed.
• The radio is being used in extremely high or low temperatures or in a place with excessive moisture.

Very weak or interrupted sound, or unsatisfactory reception.
• If you are in a building, listen near a window.
• Extend the antenna and adjust the length and the angle for best reception. See "To improve DAB/FM radio reception" for details.
• If a mobile phone is placed close to the radio, a loud noise may be heard from the radio. Keep the phone away from the radio.

Battery gets exhausted very quickly.
• Check the estimated battery life described in "Specifications" and be sure to turn off the radio when not using it.

A desired station cannot be received when a preset button is pressed.
• You may have held down the preset button to which the station was assigned, causing the station to be replaced by a new one. Assign the desired station again.
• Preset buttons cannot be used when the setup menu is displayed.

The battery compartment lid has come off.

• The battery compartment lid is designed to come off when opened with excessive force. Insert the right hinge of the lid into the right hole of the compartment (①), then insert the left hinge into the left hole (②).
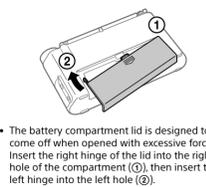
If maintenance service is needed

All user-configured settings, such as preset radio stations, the timer settings, and the clock, may be initialized.
Please note your settings in case you need to configure them again.

Messages

Low Battery (flashes, and the power is turned off)
• The batteries are exhausted. Replace all the batteries with new ones.

No preset
• No station in the selected band (DAB or FM) has been preset to the pressed button.

Service not available
• The selected station or service is currently not broadcasting.

Specifications

Frequency range
DAB (Band-III): 174.928 MHz — 239.200 MHz
FM: 87.5 MHz — 108 MHz (0.05 MHz step)

Intermediate frequency
DAB (Band-III): 2.048 MHz
FM: 1.943 MHz

DAB (Band-III) frequency table (MHz)

Channel	Frequency	Channel	Frequency
5A	174.928	10A	209.936
5B	176.640	10B	211.648
5C	178.352	10C	213.360
5D	180.064	10D	215.072
6A	181.936	11A	216.928
6B	183.648	11B	218.640
6C	185.360	11C	220.352
6D	187.072	11D	222.064
7A	188.928	12A	223.936
7B	190.640	12B	225.648
7C	192.352	12C	227.360
7D	194.064	12D	229.072
8A	195.936	13A	230.784
8B	197.648	13B	232.496
8C	199.360	13C	234.208
8D	201.072	13D	235.776
9A	202.928	13E	237.488
9B	204.640	13F	239.200
9C	206.352		
9D	208.064		

Speaker: Approx. 80 mm dia., 4 Ω, monaural
Audio power output: 650 mW
Output: ⌂ (headphones) jack (ø 3.5 mm, stereo mini jack)
Power requirements: 6 V DC, four LR6 (size AA)
External power source: DC IN 5 V 0.5 A
Battery life (JEITA)*:
Approx. 25 hours for DAB, 27 hours for FM (Using Sony (LR65G) alkaline batteries)
Approx. 10 hours for DAB, 11 hours for FM (Using Sony (NH-AA) Ni-MH 1,000 mAh batteries)
Dimensions: Approx. 180 mm × 95 mm × 36 mm (W/H/D) excl. projecting parts and controls
Mass: Approx. 430 g incl. batteries

Supplied accessories: AC adaptor (1)

* When "Auto" is selected for the backlight setting and listening through the speaker. Measured by JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association) standards. The actual battery life varies significantly depending on battery type, usage and circumstances.

Design and specifications are subject to change without notice.

PTY (programme type)

This function indicates services in programme type, such as News or Sports, transmitted in the DAB.
If the service does not transmit the programme type, "No PTY" appears.

Programme type	Display
No programme type	No PTY
News	News
Current Affairs	Current Affairs
Information	Information
Sport	Sport
Education	Education
Drama	Drama
Culture	Arts
Science	Science
Varied	Talk
Pop Music	Pop Music
Rock Music	Rock Music
Easy Listening Music	Easy Listening
Light Classical	Light Classical
Serious Classical	Classical Music
Other Music	Other Music
Weather	Weather
Finance	Finance
Children's programmes	Children's
Social Affairs	Factual
Religion	Religion
Phone In	Phone In
Travel	Travel
Leisure	Leisure
Jazz Music	Jazz and Blues
Country Music	Country Music
National Music	National Music
Oldies Music	Oldies Music
Folk Music	Folk Music
Documentary	Documentary
Alarm Test	Alarm Test
Alarm	Alarm – Alarm !

SONY

DIGITAL RADIO DAB/FM

Operating Instructions GB
Mode d'emploi FR

DAB DAB+

R·D·S

©2017 Sony Corporation   Printed in China

http://www.sony.net/

XDR-S41D

Mise en route

1 Raccordez l'adaptateur secteur ou insérez quatre piles. Ensuite, déployez l'antenne.

Lorsque l'adaptateur secteur est connecté, même si des piles sont insérées, la source d'alimentation passe automatiquement des piles au secteur.

Adaptateur secteur (fourni)

Pour utiliser l'appareil sur piles

Face arrière

Quatre piles LR6 (format AA) (non fournies)

Pour utiliser l'unité sur piles, débranchez le connecteur de l'adaptateur secteur de la prise DC IN. Il est impossible de faire fonctionner l'unité sur piles si le connecteur de l'adaptateur secteur est raccordé à la prise DC IN.

Insérez d'abord le côté ⊖ de la pile.

Astuces

- Le rétroéclairage s'éteint si aucune opération n'est effectuée pendant environ 30 secondes, afin de réduire la consommation d'énergie.
- Il est recommandé d'utiliser des piles alcalines. L'utilisation de piles au manganèse n'est pas recommandée car ce type de pile a une durée de vie extrêmement limitée.

2 Allumez la radio.

Lorsque vous allumez la radio pour la première fois

La synchronisation automatique DAB démarre automatiquement lors de la première mise sous tension de la radio. Une fois la synchronisation automatique DAB terminée, la radio reçoit la première station dans la liste des stations DAB mémorisées par la synchronisation automatique DAB. Si vous souhaitez annuler le processus de synchronisation automatique DAB, appuyez sur **BACK**.

Pour annuler le processus de synchronisation automatique en cours, appuyez sur **BACK**.

DAB auto tune.
Scanning...
[BACK] : Cancel

Astuce

Pour effacer ultérieurement la synchronisation automatique DAB, voir « Pour créer une nouvelle liste de stations DAB/FM » ci-dessous.

Écouter la radio

Pour des instructions sur la synchronisation manuelle, voir « Options du menu de configuration ».

1 Allumez la radio, puis sélectionnez la fonction DAB ou FM.

Lorsque vous sélectionnez la fonction FM pour la première fois

La synchronisation automatique FM démarre automatiquement lors de la première sélection de la fonction FM.

FM auto tune
Scanning...
[BACK] : Cancel

Get FM station name
Now (takes x min.)
Later

Astuces

- Même si vous sélectionnez « Later » sur l'écran « Get FM station name », les noms de stations FM sont reçus et enregistrés dans l'appareil lorsque vous écoutez des diffusions.
- Les noms de certaines stations FM ne sont pas transmis.

2 Sélectionnez la station ou le service souhaité.

Actionnez le levier vers le haut ou vers le bas pour faire un choix.

DAB Station sélectionnée

Primary Service1
Primary Service1
Primary Service2
Primary Service3
Primary Service4
L Secondary Service

Station en cours de réception

Service secondaire (après la marque « L »)

DAB
Primary Service1
Tuning...
14:00

DAB
Primary Service1
Now ON-AIR entertainment
14:00

Texte déroulant (DLS : Segment de libellé dynamique pouvant atteindre jusqu'à 128 caractères)

« SC » s'allume à l'écran lorsqu'un service secondaire est reçu.

FM Station sélectionnée

94.00MHz Station1
98.30MHz Station2
100.20MHz Station3
105.50MHz Station4
105.80MHz Station5

Station en cours de réception

Nom de station*

FM
94.00MHz Station1
New music and information
14:00

Nom de station*

* Ne s'affiche que lorsque les données RDS ont été reçues.

Texte déroulant (RT : Texte de la radio pouvant atteindre jusqu'à 64 caractères)*

À propos du processus de synchronisation automatique FM

Vous pouvez annuler le processus de synchronisation automatique FM qui démarre lors de la première sélection de la fonction FM. Toutefois, si vous voulez sélectionner des stations à l'aide de la liste de stations, vous devez effectuer la synchronisation automatique FM. Pour des informations détaillées sur l'exécution ultérieure de la synchronisation automatique FM, voir « Pour créer une nouvelle liste de stations DAB/FM ».

Pour annuler le processus de synchronisation automatique en cours, appuyez sur **BACK**.

Attribution de stations aux boutons de préréglage

Attribuez vos stations préférées aux 5 boutons de préréglage. Vous pouvez attribuer jusqu'à 5 stations pour chaque fonction DAB et FM.

1 Sélectionnez la station que vous voulez prérégler.

Exécutez les étapes de « Écouter la radio » ci-dessus.

2 Maintenez enfoncé le bouton de préréglage voulu (**1** à **5**) jusqu'à ce que « Station saved to preset x. » apparaisse sur l'écran.

Station saved to preset ❶

Exemple : Attribution d'une station au bouton de préréglage « ❶ »

Pour attribuer d'autres stations aux autres boutons de préréglage, répétez la procédure.

Pour changer l'attribution des boutons

1 Synchronisez-vous sur une nouvelle station.
2 Appuyez sur le bouton de préréglage que vous voulez modifier et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que « Station saved to preset x. » s'affiche à l'écran.
La station précédemment attribuée au bouton sélectionné est remplacée par la nouvelle.

Astuce

Les informations d'attribution de boutons restent dans la mémoire de la radio même après l'exécution des synchronisations automatiques DAB et FM.

Écoute d'une station attribuée

Appuyez sur le bouton de préréglage voulu (**1** à **5**).

Le numéro du bouton de préréglage s'allume et l'écran de réception apparaît.

DAB
Primary Service1
Now ON-AIR entertainment
14:00

Exemple : Lorsque le bouton de préréglage « ❶ » est actionné

Remarque

Pour éviter que la station attribuée soit changée par erreur, ne maintenez pas le bouton de préréglage enfoncé.

Pour améliorer la réception des radios DAB/FM

Remarque

Lorsque vous réglez l'antenne, veillez à la tenir par la partie inférieure. Si vous déplacez l'antenne avec trop de force et en la tenant par la partie supérieure, vous risquez de l'endommager.

Pour créer une nouvelle liste de stations DAB/FM

Si vous avez changé de région, recommencez les synchronisations automatiques DAB et FM. Sélectionnez la fonction DAB ou FM, puis appuyez sur **AUTO TUNE**.

DAB
DAB auto tune
Scanning...
[BACK] : Cancel

FM
FM auto tune
Scanning...
[BACK] : Cancel

La radio reçoit la première station dans la nouvelle liste des stations.

Remarques

- La liste des stations actuellement enregistrées est effacée une fois le processus de synchronisation automatique démarré.
- Lorsque le menu de configuration s'affiche, la synchronisation automatique ne s'exécute pas même si **AUTO TUNE** est actionné.

Remarque sur la synchronisation automatique FM

Veillez à sélectionner « By station list » avant de démarrer la synchronisation automatique FM. Lorsque « Manual tune » est sélectionné, c'est au contraire la synchronisation par défilement qui démarre. Voir « Options du menu de configuration » pour des informations détaillées.

Pour rechercher les stations FM (synchronisation par défilement)

Vous pouvez rechercher des stations FM pouvant être reçues par intervalles de 0,05 MHz. Sélectionnez la fonction FM, puis appuyez sur **AUTO TUNE**. Veillez à sélectionner « Manual tune » dans « FM tune mode » (Voir « Options du menu de configuration ».) avant d'utiliser cette fonction.

FM
94.00MHz
[ENTER]:Select ▼
14:00

Si une station recevable est trouvée, « [ENTER]:Select » apparaît sur l'afficheur. Appuyez sur le levier pour recevoir la station. (Si vous n'appuyez pas sur le levier avant 3 secondes, la recherche redémarre.)

Astuces

- Vous pouvez également rechercher des stations FM en actionnant le levier vers le haut ou vers le bas et en maintenant la pression après avoir sélectionné la fonction FM.
- Appuyez sur **BACK** pour arrêter la recherche de stations FM.

Guide des pièces et des contrôles

1. Bouton ⏻ (marche)
2. Antenne
3. Contrôle du volume
4. Prise ◯ (casque)
5. Prise DC IN
6. Bouton **DAB/FM**
7. Bouton **AUTO TUNE**
8. Levier
9. Bouton **BACK**
10. Bouton **MENU**
11. Haut-parleur
12. Boutons de préréglage*

* Le bouton de préréglage ❸ présente un point tactile.

Indicateur de piles

L'indicateur de piles s'allume lorsque vous utilisez l'appareil sur piles. La puissance restante des piles s'affiche selon 5 niveaux.

Indicateur de piles

Primary Service1
Now ON-AIR entertainment
14:00

Low Battery

Remplacez toutes les piles par des neuves lorsque le message d'avertissement de piles faible clignote.

Options du menu de configuration

Exemple : Avec la bande de fréquence DAB sélectionnée

Menu
Wake-up timer
Sleep
Information
Backlight

① Appuyez sur **MENU** pour ouvrir le menu de configuration.
② Actionnez le levier vers le haut ou vers le bas pour sélectionner l'option de menu ou le réglage de votre choix.
③ Appuyez sur le levier pour confirmer la sélection.

Pour revenir au menu de niveau supérieur
Appuyez sur **BACK**.

Pour sortir du menu de configuration
Appuyez à nouveau sur **MENU**.

Wake-up timer

Veillez à relier l'adaptateur secteur lorsque vous utilisez la minuterie de mise sous tension. Il est impossible d'utiliser la minuterie de mise sous tension lorsque l'appareil est utilisé sur piles.

Enable : Sélectionnez cette option pour utiliser la minuterie de mise sous tension.

Disable : Sélectionnez cette option pour ne pas utiliser la minuterie de mise sous tension.

Wake-up timer setting : Sélectionnez cette option pour régler la minuterie de mise sous tension. Vous pouvez régler la minuterie de mise sous tension comme suit.

1 Sélectionnez « Timer setting », puis réglez l'heure et les minutes.

Timer setting
7 : 00
Heure   Minute

2 Sélectionnez « Wake station » et réglez une station.

En cas de réglage sur la dernière station reçue

Wake station
Last station
DAB preset station
FM preset station

En cas de sélection dans la liste des stations préréglées

3 Sélectionnez « Volume setting » et réglez le volume à l'aide du levier.
Après avoir réglé le volume, appuyez sur **BACK** jusqu'à ce que l'affichage revienne au menu « Wake-up timer ».

4 Sélectionnez « Enable », puis appuyez sur le levier.
Lorsque la minuterie de mise sous tension est réglée, « ⏰ » s'allume sur l'écran.

Sleep

La radio s'éteint automatiquement une fois un délai défini écoulé. Sélectionnez la durée souhaitée (en minutes) comme suit :

Off (désactivé)/**15 min.**/**30 min.**/**45 min.**/**60 min.**

Lorsque la minuterie de mise en veille est réglée, « SLEEP » s'allume à l'écran.

Information **DAB**

Affiche les informations sur la station que vous écoutez. Actionnez le levier vers le haut ou vers le bas pour faire défiler les informations suivantes :

Channel : Canal et fréquence (Voir le tableau des fréquences DAB à la section « Caractéristiques ».)

Multiplex name : Libellé de l'ensemble (jusqu'à 16 caractères)

Service name : Nom de la station

PTY : Libellé PTY (Voir « PTY (type de programme) » dans « Caractéristiques ».)

Bit rate : Vitesse de transmission

Signal level : Affiche l'intensité du signal de la station DAB que vous écoutez, de 0 (aucun signal) à 100 (intensité maximale).

Remarque

S'il n'y a pas de libellé de l'ensemble ni de nom de station, l'espace du libellé ou du nom est vide. S'il n'y a pas de libellé PTY, « No PTY » s'affiche à l'écran.

FM tune mode **FM**

Sélectionnez le mode de synchronisation pour FM.

By station list : Vous pouvez sélectionner la station de votre choix dans la liste des stations FM enregistrées par synchronisation automatique. Lorsque vous sélectionnez cette option, l'écran change et affiche la liste des stations FM. Sélectionnez la station de votre choix dans la liste.

Manual tune : Vous pouvez manuellement vous synchroniser à la fréquence FM souhaitée par intervalles de 0,05 MHz. Actionnez le levier vers le haut ou vers le bas pour vous synchroniser à la fréquence souhaitée. En mode « Manual tune », vous pouvez utiliser la fonction de synchronisation par défilement (Voir « Pour rechercher les stations FM (synchronisation par défilement) » pour des informations détaillées.).

Edit FM station list **FM**

Vous pouvez modifier la liste des stations FM.

Get FM station name : Effectuez cette opération lorsque vous souhaitez recevoir des informations RDS, par exemple les noms de stations. Sélectionnez « OK » pour démarrer le défilement des données RDS.

Remarques

- Réglez « FM tune mode » sur « By station list » avant d'exécuter cette action.
- Les informations RDS actuellement mémorisées sont effacées une fois que le défilement démarre.
- La réception de toutes les données RDS disponibles peut prendre longtemps.

Delete FM station : Vous pouvez supprimer les stations non souhaitées de la liste des stations FM.

1 Actionnez le levier vers le haut ou vers le bas pour sélectionner la station à supprimer, puis appuyez sur le levier.
2 Actionnez le levier vers le haut ou vers le bas jusqu'à « OK », puis appuyez sur le levier.

Add FM station : Lorsque vous établissez une station synchronisée manuellement, vous pouvez l'ajouter à la liste des stations FM. Sélectionnez « OK » pour ajouter la station à la liste. Veillez à régler « FM tune mode » sur « Manual tune » avant d'utiliser cette option.

Backlight

Auto : Le rétroéclairage s'éteint automatiquement s'il n'y a aucune activité pendant 30 secondes.

Always ON : Le rétroéclairage reste tout le temps allumé.

Time

Set time : « Auto (DAB) » est la valeur réglée par défaut. Cela permet à l'horloge de se synchroniser avec les données DAB en cours de réception. Sélectionnez « Time setting » pour régler manuellement l'horloge à l'aide du levier.

12H/24H : Sélectionnez le mode d'affichage de l'horloge, 12 heures ou 24 heures.

Beep

Sélectionnez « On » pour activer le signal sonore lorsque vous utilisez la radio.

DAB manual tune **DAB**

Si la réception DAB par synchronisation automatique DAB est de mauvaise qualité, essayez la synchronisation manuelle.

Actionnez le levier vers le haut ou vers le bas pour sélectionner le canal DAB de votre choix, puis appuyez sur le levier.
La radio fait défiler les stations pouvant être reçues dans le canal sélectionné.

Astuce

La nouvelle station reçue par synchronisation manuelle est enregistrée dans la liste des stations DAB.

Initialize

Sélectionnez « OK » pour réinitialiser la radio et rétablir les paramètres d'usine. Les paramètres, les listes de stations DAB et FM et les informations d'attribution des boutons de préréglage seront tous supprimés.

Écoute par l'intermédiaire d'un casque

Branchez un casque doté d'une mini fiche stéréo ou mono* (non fourni).

Types de fiches compatibles

Mini fiche mono*
1 bague

Mini fiche stéréo
2 bagues

Il est impossible d'utiliser d'autres types de fiches.
3 bagues ou plus

Remarque

Lorsque vous connectez un casque à l'appareil, un casque doté d'une mini fiche stéréo (trois broches) ou mono (deux broches). Si vous utilisez un casque doté d'un autre type de fiche, vous risquez d'entendre une interférence sonore ou aucun son.

* Lorsque vous écoutez du son en stéréo avec un casque monophonique, le son est émis seulement sur le canal de gauche.

Vers ◯ (casque)

Maintien d'un niveau de volume modéré

La radio limite le volume maximal pour vous permettre d'écouter le son à un niveau sonore modéré si vous utilisez le casque. Si vous essayez de régler le volume à un niveau supérieur au niveau spécifié, le message « Check The Volume Level » s'affiche.

Remarque

Le volume est automatiquement diminué et le message « Volume Lowered » s'affiche si vous ne diminuez pas le volume au cours d'un délai défini suite à l'affichage du message « Check The Volume Level ».

Check The Volume Level

Volume Lowered

À propos des fonctionnalités RDS

Qu'est-ce que RDS ?
Lancé par l'EBU (European Broadcasting Union) en 1987, le système RDS (Radio Data System) permet de recevoir des informations, par exemple les noms de station, via le signal de sous-porteuse 57 kHz des diffusions FM. Toutefois, la disponibilité des données RDS varie selon le lieu géographique. Il n'est donc pas toujours possible de recevoir les informations RDS.

Utilisation des fonctions RDS
La radio prend en charge les fonctions RDS suivantes.

Fonction RDS	Description
Affichage du nom de station	Affiche le nom de la station que vous écoutez.
RT (texte radio)	Affiche les informations textuelles au format libre.

Remarques

- Les fonctions RDS ne sont pas activées si la station FM reçue ne transmet pas de données RDS. Elles risquent également de ne pas fonctionner correctement dans les lieux où les transmissions RDS sont en phase expérimentale.
- Si le signal radio reçu est de faible intensité, la réception des données RDS peut prendre du temps.

Précautions

- N'utilisez l'unité qu'avec les sources d'alimentation indiquées dans « Caractéristiques ». En fonctionnement sur piles, il est conseillé d'utiliser quatre piles alcalines LR6 (format AA). En cas de fonctionnement sur secteur, utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni. N'utilisez aucun autre type d'adaptateur secteur.
- L'utilisation d'un autre adaptateur secteur que celui fourni peut entraîner un dysfonctionnement de l'appareil, car la polarité des fiches d'autres fabricants peut varier.

- Pour utiliser l'unité sur piles, débranchez le connecteur de l'adaptateur secteur de la prise DC IN. Il est impossible de faire fonctionner l'unité sur piles si le connecteur de l'adaptateur secteur est raccordé à la prise DC IN.
- Utilisez l'unité dans la plage de températures de 0 °C à 40 °C. À des températures supérieures, l'écran peut progressivement s'assombrir. À des températures inférieures, l'écran peut changer très lentement. (Ces irrégularités disparaîtront ultérieurement et aucun dégât ne sera causé à l'appareil lors de son réutilisation dans la plage de températures recommandée.)
- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à la lumière directe du soleil, à l'humidité, au sable, à la poussière ou aux chocs mécaniques. Ne laissez jamais l'appareil dans une voiture garée au soleil.
- Ne faites pas subir à l'appareil un choc violent et évitez de lui appliquer une force excessive. Certains modèles présentent un écran qui intègre du verre. La pression d'éclats ou de fissures sur le verre peut provoquer des blessures. Dans ce cas, cessez immédiatement d'utiliser l'appareil et veillez à ne pas toucher les pièces endommagées.
- Si un objet solide ou un liquide s'introduit dans l'appareil, débranchez l'adaptateur secteur et retirez les piles, puis faites vérifier l'appareil par un technicien qualifié avant de le réutiliser.
- Parce qu'un aimant puissant est intégré aux haut-parleurs, éloignez de l'appareil les cartes de crédit personnelles qui utilisent le codage magnétique et les montres à ressort afin d'éviter d'endommager le magnétisme.
- Pour nettoyer le boîtier, utilisez un chiffon sec et doux. N'utilisez aucun type de solvant, notamment de l'alcool ou de la benzine, car cela pourrait détériorer la finition.

- N'utilisez pas l'appareil avec des mains mouillées car cela pourrait provoquer un court-circuit.
- N'associez pas une pile usagée à une neuve, et ne mélangez pas différents types de piles.
- Lorsque vous prévoyez de ne pas utiliser l'appareil pendant longtemps, retirez les piles pour éviter toute détérioration liée à une fuite et à la corrosion des piles.
- Vérifiez que les piles sont insérées dans le bon sens (⊕ et ⊖) lorsque la radio ne s'allume pas après le remplacement des piles.
- Les piles possèdent une date limite d'utilisation recommandée pour bien fonctionner. Lorsque vous utilisez des piles dont cette date est dépassée, leur durée de vie est extrêmement courte. Vérifiez la date limite d'utilisation sur les piles et si elle est dépassée, remplacez-les par des neuves.
- Veillez à ne pas éclabousser de l'eau sur l'unité. Cette unité n'est pas étanche.
- Dans certaines situations, notamment lorsque l'air est très sec, il n'est pas rare de subir une décharge ou un choc d'électricité statique, lorsque votre corps entre en contact avec un autre objet, dans ce cas les écouteurs qui touchent votre ou vos oreilles. L'énergie émise par cette décharge électrique naturelle est extrêmement réduite et n'est pas émise par votre produit mais est liée à l'environnement.
- Une écoute prolongée à des niveaux de volume élevés peut endommager votre ouïe. Soyez particulièrement prudent lorsque vous utilisez le casque.
- Une émission sonore soudainement élevée peut endommager votre ouïe. Augmentez le volume progressivement. Soyez particulièrement prudent lorsque vous utilisez le casque.
- N'utilisez pas le casque lorsque vous marchez, êtes au volant d'une voiture ou d'une moto, faites du vélo, etc. Vous pourriez provoquer un accident de la circulation.
- N'utilisez pas le casque dans des situations où ne pas entendre le bruit ambiant peut être dangereux, par exemple les passages à niveau, les quais de gares et les sites de construction.
- Une pression acoustique excessive des écouteurs et du casque peut provoquer la surdité.

Si vous avez des questions ou des problèmes concernant votre appareil, veuillez consulter votre revendeur Sony le plus proche.

Dépannage

Si un problème persiste après les vérifications suivantes, consultez le revendeur Sony le plus proche.

L'affichage est atténué, ou aucune indication ne s'affiche.
- La radio est utilisée à des températures extrêmement hautes ou basses, ou dans un lieu où l'humidité est excessive.

Son très faible ou interrompu, réception insuffisante.
- Si vous êtes dans un bâtiment, approchez-vous d'une fenêtre.
- Étendez l'antenne et réglez sa longueur et son angle pour une meilleure réception. Voir « Pour améliorer la réception des radios DAB/FM » pour des informations détaillées.
- Si un téléphone portable est placé à proximité de la radio, celle-ci peut émettre un bruit puissant. Éloignez le téléphone de la radio.

La batterie se vide très rapidement.
- Vérifiez l'autonomie de la batterie estimée décrite dans « Caractéristiques » et veillez à éteindre la radio lorsque vous ne l'utilisez pas.

Absence de réception d'une station souhaitée lorsqu'un bouton de préréglage est actionné.
- Vous avez peut-être maintenu enfoncé le bouton de préréglage auquel la station a été attribuée, ce qui a entraîné le remplacement de la station par une nouvelle. Attribuez à nouveau la station souhaitée.

- Les boutons de préréglage ne peuvent pas être utilisés lorsque le menu de configuration est affiché.

Le couvercle du compartiment des piles s'est détaché.

- Le couvercle du compartiment des piles a été détaché lorsqu'il s'est ouvert avec trop de force. Insérez la charnière droite du couvercle dans l'orifice droit du compartiment (①), puis insérez la charnière gauche dans l'orifice gauche (②).

Si un service de maintenance est exécuté
Tous les paramètres configurés par l'utilisateur, par exemple les stations de radio préréglées, les réglages de minuterie et l'horloge sont réinitialisés.
Veuillez noter vos paramètres pour le cas où vous devez les configurer à nouveau.

Messages

Low Battery (clignote et l'appareil est éteint)
- Les piles sont vides. Remplacez toutes les piles par des neuves.

No preset
- Aucune station sur la bande de fréquence sélectionnée (DAB ou FM) n'a été préréglée sur le bouton actionné.

Service not available
- La station ou le service sélectionné n'est pas diffusé actuellement.

Caractéristiques

Plage de fréquences
DAB (Bande III) : 174,928 MHz ~ 239,200 MHz
FM : 87,5 MHz ~ 108 MHz (intervalle de 0,05 MHz)

Fréquence intermédiaire
DAB (Bande III) : 2,048 MHz
FM : 1,943 MHz

Tableau des fréquences DAB (Bande III) (MHz)

Canal	Fréquence	Canal	Fréquence
5A	174,928	10A	209,936
5B	176,640	10B	211,648
5C	178,352	10C	213,360
5D	180,064	10D	215,072
6A	181,936	11A	216,928
6B	183,648	11B	218,640
6C	185,360	11C	220,352
6D	187,072	11D	222,064
7A	188,928	12A	223,936
7B	190,640	12B	225,648
7C	192,352	12C	227,360
7D	194,064	12D	229,072
8A	195,936	13A	230,784
8B	197,648	13B	232,496
8C	199,360	13C	234,208
8D	201,072	13D	235,776
9A	202,928	13E	237,488
9B	204,640	13F	239,200
9C	206,352		
9D	208,064		

Haut-parleur : Env. 80 mm de dia., 4 Ω, monophonique
Puissance de sortie audio : 650 mW
Sortie : Prise ◯ (casque) (ø 3,5 mm, mini-prise stéréo)
Puissance requise : 6 V CC, quatre piles alcalines LR6 (format AA)
Source d'alimentation externe : DC IN 5 V 0.5 A
Durée de vie de la pile (JEITA)*:
Env. 25 heures pour DAB, 27 heures pour FM (avec des piles alcalines Sony (LR6SG))
Env. 10 heures pour DAB, 11 heures pour FM (avec des piles Sony (NH-AA) Ni-MH 1000 mAh)
Dimensions : Env. 180 mm × 95 mm × 36 mm (L/H/P) sans pièces et commandes saillantes
Masse : Env. 430 g avec les piles

Accessoires fournis : Adaptateur secteur (1)

* Lorsque « Auto » est sélectionné pour le réglage du rétroéclairage et que l'écoute se fait par le haut-parleur. Mesuré selon les normes JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). L'autonomie réelle des piles varie beaucoup selon le type de pile, l'utilisation et les circonstances.

La conception et les caractéristiques peuvent être modifiées sans préavis.

PTY (type de programme)
Cette fonction indique les services dans le type de programme, par exemple Actualités ou Sport, transmises dans les données DAB.
Si le service ne transmet pas le type de programme, « No PTY » s'affiche.

Type de programme	Affichage
Pas de type de programme	No PTY
Actualités	News
Affaires publiques	Current Affairs
Informations	Information
Sport	Sport
Éducation	Education
Théâtre	Drama
Culture	Arts
Science	Science
Divers	Talk
Pop	Pop Music
Rock	Rock Music
Ambiance	Easy Listening
Musique classique légère	Light Classical
Musique classique sérieuse	Classical Music
Autre musique	Other Music
Météo	Weather
Finance	Finance
Programmes pour enfants	Children's
Affaires sociales	Factual
Religion	Religion
Réception téléphonique	Phone In
Voyages	Travel
Loisir	Leisure
Jazz	Jazz and Blues
Country	Country Music
Musique nationale	National Music
Rétro	Oldies Music
Folk	Folk Music
Documentaire	Documentary
Test d'alarme	Alarm Test
Alarme	Alarm – Alarm !